

אדם ענות יום אבְּחֶרְהוּ צֹם יְהוּהַ הַכֹּהֵן 5
 con-người hạ-mình một-ngày Ta-chọn, sự-kiêng-ăn là Có-phải-như-vậy
[H0120](#) [H3117](#) [H0977](#) [H6685](#) [H1961](#) [H2088](#)

תִּקְרָא הַלֵּוִי וַיֵּצֵא וְאָפֶר וְשָׂק רֵאשׁוֹ כְּאֵנָם הַלֵּלְךָ נַפְשׁוֹ
 người-gọi Điều-ấy-há năm. bao-tro, trái đầu-mình, như-cây-sậy Cúi linh-hồn-mình?
[H7121](#) [H2088](#) [H3331](#) [H0665](#) [H8242](#) [H0100](#) [H3721](#) [H5315](#)

לִיהוּהַ: רְצוֹן וַיּוֹם צֹם
 Đức-Giê-hô-va? đẹp-lòng một-ngày kiêng-ăn,
[H3068](#) [H7522](#) [H3117](#) [H6685](#)

Đó há phải là sự kiêng ăn mà ta chọn lựa, há phải là ngày người ta dẫn lòng mình đâu? Cúi đầu như cây sậy, nằm trên bao gai và trên tro, đó há phải điều người gọi là kiêng ăn, là ngày đẹp lòng Đức Giê-hô-va sao?

מוֹטָה אֲנִידוֹת הַתָּרַר לְשַׁע תְּרַצְבוֹת פֶּתַח אֲבַחֶרְהוּ צֹם זֶה הַלֵּוִי 6
 ách, dây-trói tháo gian-ác, xiềng-xích mở Ta-chọn: sự-kiêng-ăn đây Chẳng-phải
[H4133](#) [H0092](#) [H7562](#) [H2784](#) [H0977](#) [H6685](#) [H2088](#) [H3808](#)

תִּנְתְּקוּ: מוֹטָה וְכָל- הַפְּשִׁים רְצוּצִים וְשָׁלַח
 phá-bỏ? ách và-mọi tự-do, kẻ-bị-áp-bức thả
[H5423](#) [H4133](#) [H3605](#) [H2670](#) [H7533](#) [H7971](#)

Sự kiêng ăn mà ta chọn lựa, há chẳng phải là bẻ những xiềng hung ác, mở những trói của ách, thả cho kẻ bị ức hiếp được tự do, bẻ gãy mọi ách, hay sao?

כִּי בַיִת תִּבְיָא מְרוּדִים וְעֲנִיִּים לַחֲמִדָּה לְרַעֲב פָּרֶס הַלֵּוִי 7
 Khi nhà? đem-về khốn-khó và-kẻ-nghèo bánh-người, cho-kẻ-đói chia Chẳng-phải
[H0935](#) [H4788](#) [H6041](#) [H3899](#) [H7457](#) [H6536](#) [H3808](#)

תִּתְעַלֶּם: לָא וּמִבְשָׂרָךָ וְכִסְיֹתָו עָרַם תִּרְאֶה
 ngoảnh-mặt. đừng và-bà-con-mình hãy-che-cho, kẻ-trần-trường, người-thấy
[H5956](#) [H3808](#) [H1320](#) [H3680](#) [H6174](#) [H7200](#)

Há chẳng phải là chia bánh cho kẻ đói, đem những kẻ nghèo khổ đã bị đuổi đi về nhà mình, khi thấy kẻ trần trường thì mặc cho, và chớ hề trở trối những kẻ cốt nhục mình, hay sao?

וְאֶרְכָּתֶךָ אֹרֶךְ כְּשֹׁחֵר יִבְקַע אֵז 8
 sự-chữa-lành-người sáng-người, như-rạng-đông, ánh-sáng-người-sẽ-hừng-lên Bấy-giờ
[H0724](#) [H0216](#) [H7837](#) [H1234](#)

צְדִיקָךָ לְפָנֶיךָ וְהַלֵּךְ תִּצְמַח מִהַרְהָ
 sự-công-chính-người. trước-mặt-người, Sự-công-chính-người-sẽ-đi nảy-mầm. mau-chóng
[H6664](#) [H6440](#) [H1980](#) [H6779](#) [H4120](#)

יִאֶסְפֶּךָ: יְהוּהַ כְּבוֹד
 sẽ-gìn-giữ-người. Đức-Giê-hô-va Vinh-quang
[H0622](#) [H3068](#) [H3519](#)

Bấy giờ sự sáng người sẽ hừng lên như sự sáng ban mai, người sẽ được chữa lành lập tức; sự công bình người đi trước mặt người, sự vinh hiển của Đức Giê-hô-va sẽ gìn giữ sau người.

וַיֹּאמֶר תִּשְׁוֶעַ יַעֲנֶה וַיְהוּהַ תִּקְרָא אֵז 9
 và-Ngài-sẽ-phán: người-sẽ-kêu-la, sẽ-đáp, và-Đức-Giê-hô-va người-sẽ-kêu-cầu, Bấy-giờ
[H0559](#) [H7768](#) [H3068](#) [H7121](#)

אָנִן: וְדַבֵּר- אֶצְבֶּע שָׁלַח מוֹטָה מִתּוֹכָךָ תִּסִּיר אִם- הַנְּנִי
 lời-ác, và-nói ngón-tay sự-chỉ-trỏ ách, giữa-người người-dời-khỏi Nếu Ta-đây.
[H0205](#) [H1696](#) [H0676](#) [H7971](#) [H4133](#) [H8432](#) [H5493](#) [H2009](#)

Bấy giờ người cầu, Đức Giê-hô-va sẽ ứng; người kêu, Ngài sẽ phán rằng: Có ta đây! Nếu người cất-bỏ cái ách khỏi giữa người, không chỉ tay và không nói bậy;

נַעֲנָה וְנִלְשׁוּ נִפְלְאוּ לְרַעֲב וְתַפֵּק 10
 người-khốn-khổ và-linh-hồn linh-hồn-người, cho-kẻ-đói và-nếu-người-mở-lòng
[H5315](#) [H5315](#) [H7457](#) [H6329](#)

אוֹרָה בְּחֹשֶׁךְ וְזָרַח תִּשְׁבִּיעַ 11
 sáng-người, trong-tối-tăm, bầy-giờ-ánh-sáng-người-sẽ-mọc-lên người-cho-no,
[H0216](#) [H2822](#) [H2224](#) [H7646](#)

כַּצְהָרִים: וְאַפְלָתָהּ 12
 như-ban-trưa. và-sự-u-ám-người
[H0653](#)

nếu người mở lòng cho kẻ đói, và làm no kẻ khốn khổ, thì sự sáng người sẽ sáng ra trong tối tăm, và sự tối tăm người sẽ như ban trưa.

בְּצִחָחוֹת וְהִשְׁבִּיעַ תָּמִיד יְהִי וְנִחַן 11
 trong-nơi-khô-hạn và-cho-no luôn-luôn, Đức-Giê-hô-va Đức-Giê-hô-va-sẽ-dẫn-dắt-người
[H6710](#) [H7646](#) [H8548](#) [H3068](#) [H5148](#)

רָוָה כְּגֹן וְהָיְתָה יִחַלְצֵן וְעֲצַמְתִּיהָ נִפְלְאוּ 12
 được-tươi, như-vườn Người-sẽ làm-mạnh. và-xương-cốt-người linh-hồn-người,
[H7302](#) [H1588](#) [H1961](#) [H6106](#) [H5315](#)

וּכְמוֹצָא מִיָּמִיו: יִכְבּוּ לֹא- אֲשֶׁר מִיָּם וְכְמוֹצָא 13
 và-như-nguồn nước. bao-giờ-cạn không mà nước và-như-nguồn
[H4325](#) [H3576](#) [H3808](#) [H4325](#) [H4161](#)

Đức Giê-hô-va sẽ cứ dắt đưa người; làm cho người no lòng giữa nơi khô hạn lớn; làm cho cứng mạnh các xương người, người sẽ như vườn năng tươi, như nước suối chẳng hề khô vấy.

וְדוֹר מוֹסְרֵי דוֹר- עוֹלָם חַרְבּוֹת מִמָּן וּבָנוּ 12
 này-qua-đời-kia đời Nền xưa. hoang-tàn từ-người Dân-người-sẽ-xây-lại
[H1755](#) [H1755](#) [H4146](#) [H5769](#) [H2723](#) [H1129](#)

נְתִיבוֹת מְשַׁבֵּב פָּרִץ גִּדְרֵי לָהּ וְקָרָא תְּקוּמָהּ 13
 đường người-sửa-lại lỗ-hổng, người-sửa cho-người Người-sẽ-được-gọi: người-sẽ-dựng-lại.
[H7725](#) [H6556](#) [H1443](#) [H7121](#)

לְשָׁבֵת: 14
 để-ở.
[H3427](#)

Những kẻ ra từ người sẽ dựng lại nơi đổ nát ngày xưa; người sẽ lập lại các nền của nhiều đời trước. người ta sẽ xưng người là Kẻ tu bổ sự hư hoại, và là Kẻ sửa đường lại cho người ở.

בֵּינִים חֲפָצֶיהָ עֲשׂוֹת רַגְלֶיהָ מְשַׁבֵּת תְּשִׁיב אִם- 13
 trong-ngày điều-người-thích khỏi-làm chân-người, khỏi-ngày-Sa-bát, người-giữ-chân Nếu
[H3117](#) [H2656](#) [H7272](#) [H7676](#) [H7725](#)

מְכַבֵּד יְהִי לְקְדוֹשׁ עֲנֵג לְשַׁבָּת וְקָרָאתָ קְדָשִׁי 14
 đáng-tôn-trọng, Đức-Giê-hô-va ngày-thánh sự-vui-thích, ngày-Sa-bát và-gọi thánh-Ta,
[H3513](#) [H3068](#) [H6918](#) [H6027](#) [H7676](#) [H7121](#) [H6944](#)

דִּבְרֵי: וְדִבַּר חֲפָצֶיהָ מְמַצָּא דְּרָכֶיהָ מְעֲשׂוֹת וּכְבֹדָתוֹ 15
 lời-mình, và-nói khoái-lạc-người khỏi-tìm đường-lối-người, khỏi-làm và-tôn-trọng-nó
[H1697](#) [H1696](#) [H2656](#) [H4672](#) [H1870](#) [H3513](#)

Nếu người ngừa giữ chơn mình trong ngày Sa-bát, không làm vửa ý mình trong ngày thánh của ta; nếu người xưng ngày Sa-bát là ngày vui thích, coi người thánh của Đức Giê-hô-va là đáng kính; nếu người tôn trọng ngày đó, không đi đường riêng mình, không theo ý riêng mình, và không nói lời riêng mình,

בְּמוֹתַי các-nơi-cao H1116	עַל- trên	וְהִרְכַּבְתִּיךָ Ta-sẽ-cho-người-cỡi H7392	יְהוָה Đức-Giê-hô-va. H3068	עַל- nơi	וְהִתְעַנְנָה người-sẽ-vui-thích H6026	אֶזְרָא bấy-giờ	
יְהוָה Đức-Giê-hô-va H3068	פִּי miệng H6310	כִּי Vì	אָבִיךָ cha-người. H0001	יַעֲקֹב Gia-cốp H3290	נַחֲלֹת cơ-nghiệp H5159	וְהִאֲכַלְתִּיךָ và-cho-người-ăn H0398	אֲרֶץ của-đất, H0776
						ס [~]	: דִּבְרָךְ đã-phán. H1696

bấy giờ người sẽ lấy Đức Giê-hô-va làm vui thích, ta sẽ làm cho người cỡi lên các nơi cao trên đất, và lấy sản nghiệp của Gia-cốp, tổ phụ người, mà nuôi người; vì miệng Đức Giê-hô-va đã phán vậy.